Festival du courtmétrage européen de Brest 2020
Amphithéâtre du collège Kervihan
Jeudi 12 novembre 2020

Première programmation

MINES DE RIEN

POUR LES SCOLAIRES

CULOTTÉES - MAE JEMISON (ASTRONAUTE)
CHARLOTTE CAMBON & MAI NGUYEN
FRANCE / 2D / 2020

Mae Jemison décide qu'être une femme noire ne sera pas un obstacle pour accomplir ses rêves. Elle est la première femme noire envoyée dans l'espace. Et la première astronaute à jouer dans Star Trek.

Mae Jemison has decided that being a black woman is no obstacle to her doing what she wants. She is the first black woman to be sent into space, as well as the first astronaut to appear in Star Trek.

Production Silex Films
contact@silexfilms.com

JEÛNE D'ÉTÉ
SUMMER FASTING
ABDENOURE ZIANE
FRANCE / 8' / 2020

Dans une cité Arcueils par la calid d'été, Rudy, onze ans, essaye pour la première fois de faire le ramadan. Il est accompagné malgré lui par son meilleur ami Rudy qui, n'étant pas musulman, voit cette tradition comme un nouveau jeu. Pour survivre à cette journée, les deux enfants vont devoir tromper la faim, la soif et l'ennui.

Summer is burning the suburbs. Rudy, eleven, tries to do the Ramadan fast for the first time. This is a rite of passage that he can't fail. He is joined in this adventure by his best friend Rudy who, as a non-muslim, sees this tradition as a game. To survive the day, the two kids will have to resist hunger, thirst and boredom.

Production Molécules Films
archibald@moleculesfilms.com

3 MINUTES OF SILENCE
BEN PRICE
ROYAUME-UNI / 15' / 2020

Une jeune fille trouve l'amitié dans les endroits les plus improbables.

A young girl finds friendship in the most unlikely of places.

Production Rolo Films
benprice1@hotmail.com

BACH-HÔNG
ELSA DUHAMEL
FRANCE / 18' / 2019

Jeanne, née en 1959 à Saïgon, vit une enfance dorée, protégée de la guerre qui oppose alors le Nord et le Sud du Vietnam. Fascinée par les chevaux, Jeanne monte une jument nommée Bach-Hông. Mais le 30 avril 1975, les communistes s'emparent de Saïgon.

Jeanne was born in 1959 in Saïgon. She enjoyed a privileged lifestyle, protected from the war between North and South Vietnam. Fascinated by horses, Jeanne rode a mare called Bach-Hông. But on April 30th 1975, the communists stormed the city.

Production Fuzzy
prod@fuzzy.fr

MARTHA
CHRISTOPHER HAYDON
ROYAUME-UNI / 16'56 / 2019

Une adolescente se réveille et découvre qu'elle est la dernière personne sur terre.

A teenager awakes to discover she's the last person on earth.

Production Shaded Productions
alexandre@shadedproductions.com.au

CULOTTÉES - CHERYL BRIDGES (ATHLÈTE)
CHARLOTTE CAMBON & MAI NGUYEN
FRANCE / 2D / 2020

Cheryl Bridges est une jeune américaine timide qui découvre à travers la course à pieds comment prendre confiance en elle et en son corps, battre des records, et ouvrir la voie pour permettre à d'autres femmes de s'accomplir par le sport.

Cheryl Bridges is a shy young American whose own voyage of self-discovery through running enables her to help other women find fulfilment through sport.

Production Silex Films
contact@silexfilms.com

Deuxième programmation

QUESTIONS DE JEUNESSE

Voilà maintenant huit années que nous composons avec grand plaisir un programme à destination des adolescents. Nous sommes toujours aussi heureux de vous présenter les six films du nouveau programme Questions de jeunesse, qui participent à la rencontre des jeunes spectateurs en 2019. Six attendues, place à l'avant-première au Festival et aux débats consécutifs ! La chance sera cette année rencontrer avec Romane Guéret et Lise Akoka, réalisatrices de la web-série Ta préférée.

Le programme traite à la réflexion sur des sujets assez contemporains spécialement : l'amour, le premier baiser, l'identité, un monde Virtuelle. Cet étude se déplacant à travers des formes de récits variées et nouvelles, puisque les films nous plongent tantôt dans un récit de science-fiction, un documentaire animé, un teen movie, et même une web série. En résumé, un programme qui interroge autant sur notre rapport au monde que nos aspirations personnelles, de questionnes quotidiens, et six films courts pour tenter d'y répondre !

Un partenariat entre FIDMS Strasbourg et le Médiathèque de la Ville, de la jeunesse et des Sports / Avec le soutien du Pressoirs d'Images

For the last eight years we have, with great pleasure, put together film programmes for teenagers. We are just as happy to do the same this year, with our usual Questions de Jeunesse programme of six films that will be presented here in a preview showing before they go on tour for the term in 2019. The screening will be followed by an encounter with the filmmakers Romane Guéret and Lise Akoka!

This is a thought provoking programme of universal and engaging topics, such as love, affectation or the environment. These stories are told through new and varied forms of stories, using science-fiction, anime, the teen movie genre and even a web series. Overall, it's a programme packed with questions about the world around us, our hopes and dreams, and six short films trying to answer some of these questions!

FILM DÉCOLE / SCHOOL FILM

YANDERE
WILLIAM LABOURY
FRANCE / 20' / 2019

Mallo est un hologramme ménager qui appartient à Tonny, un ado solitaire. Elle est conçue pour aimer son propriétaire dans amour par et infini. Mais le jour où Tonny rencontre pour une fille de son collège, les larmes de Mallo coulent, et elles ont un goût de sang.

Mallo is Tonny's tiny holographic girlfriend. Her love for him knows no bounds. But when Tonny breaks up with her for another girl, a real one, Mallo experiences an intense new feeling, tears fall from her eyes, and they taste of blood.

Production Kazak productions
festival@kazakproductions.fr

THE BEAUTY
PASCAL SCHELBLI
ALLEMAGNE / 4'14 / 2019

Un voyage politique à travers un monde marin flottant dans lequel le plastique et la nature se font qu'un. Nos préoccupations et notre culpabilité disparaissent à la vue de ces canaux d'une beauté étrange et de ces fonds marins pleins de mystères.

What if plastic could be integrated into our life? Take a deep breath and dive into a world where feelings of guilt dissolve in the mysterious depths of the ocean, in a world where we encounter bizarre creatures and discover oddly beautiful landscapes.

Productions Filmakademie
Baden-Württemberg GmbH
festival@filmakademie.de

LA CHAMADE
EMMA SÉMÉRIA
FRANCE / 9'16 / 2020

C'est bientôt la rentrée des classes et Camélia, quinze ans, a un service un peu particulier à demander à Salah, son meilleur ami d'enfance : elle souhaite s'entraîner avec la bagne avant la fin de l'été.

It's almost time to go back to school and Camélia, 15, has a peculiar favour to ask Salah, her childhood best friend: she would like to practice French kissing before the end of the summer.

Production Ten Many Cowboys
paulin@tenmanycowboys.com

ESPERANÇA
CÉCILE ROUSSET, JEANNE PATURLE & BENJAMIN SERERO
FRANCE / 5' / 2019

Esperança, quinze ans, vient d'arriver d'Angola avec sa mère. À la gare d'Austerlitz, elles ne savent pas où dormir et cherchent quelqu'un qui pourrait les aider.

Esperança, 15, has just arrived from Angola alongside her mother. At the train station in Austerlitz they don't know where to find somewhere to sleep, so they look for someone who can help them out.

Productions Doppio Films
doppiofilms.paris@gmail.com
lecteur@doppio.fr

TU PRÉFÈRES - L'ARGENT OU L'AMOUR ?
ROMANE GUÉRET & LISE AKOKA
FRANCE / 8'10 / 2020

Lors d'une sortie à la piscine, un groupe d'amis envisage les pires métiers qu'ils seraient prêts à exercer en échange d'un salaire astronomique. Si dans un premier temps Shaï et Djemba sont d'accord pour privilégier l'épanouissement à l'argent, elles n'y mettent pas les mêmes limites...

At the pool, a group of friends are discussing which terrible jobs they would be prepared to do in exchange for an enormous salary. Although Shaï and Djemba both prefer personal fulfilment to money, they don't have the same ideas about boundaries.

Productions Super Structure

TONI_WITH_AN_I
MARCO ALESSI
ROYAUME-UNI / 11'45 / 2019

Toni, treize ans, ne s'intègre pas à l'école. Un jour, après que la situation ait empiré, Internet vient la sauver de façon inattendue.

Toni, 13, doesn't fit in at school. One day, after her situation takes a dive, the internet unexpectedly comes to save her.

Productions Kwaku Harwood

Troisième programmation

© Roland Le Mesi

#C'ESTMONCOURT

Chaque année nous visionnons des milliers de films en tous genres, de tous horizons, qui nous touchent, nous questionnent, nous réveillent... La programmation c'est autant d'émotions ressenties que de variétés de films découverts. Pour la quatrième année consécutive, nous offrons la possibilité à un groupe de jeunes directeurs de vivre cette expérience, une occasion privilégiée pour explorer le cinéma et s'interroger sur sa diffusion.

C'est donc le retour de la séance #C'estmoncourt ! Pour composer ce florilège, l'équipe de programmateurs en herbe a visionné une quinzaine de courts métrages reçus cette année par l'équipe du festival. Les films surprennent, questionnent, attendrissent, révoltent, mais surtout : ils suscitent l'échange, et nourrissent la discussion sur de nombreux sujets et sur leur mise en image. Les jeunes, quant à eux, étoffent leur position habituelle de spectateurs pour devenir acteurs de la diffusion des films : de leur sélection à leur agencement en programme jusqu'à leur présentation au public.

Pour enrichir cette expérience immersive, les participants ont aussi réalisé une bande-annonce présentant leur sélection. Le résultat de ces deux jours de tournage encadrés par le réalisateur et monteur Michaël Ragot sera à découvrir en ouverture de la séance... C'est donc un rendez-vous singulier que nous vous proposons, à la découverte d'une sélection portée par les regards audacieux de nos douze programmateurs.

Rendez-vous jeudi 12 novembre à 19h30 au Petit Théâtre du Quartz pour découvrir sur grand écran les coups de cœurs d'Amélie, Laura, Salma, Léna, Kyllian, Tom, Wilfrid, Alexandre, Eli, Natalia, Karl et Raphaël !

Avec le soutien des disparités/Passeurs d'images et images à livret / En partenariat avec les maisons de quartier de Gévinon, Landrévelles et Bellevue

Quatrième programmation : compétition européenne 3

FILM D'ÉCOLE / SCHOOL FILM

BUDNA DECA SANJAJU
CHILDREN DREAMING AWAKE
HANA PIŠČEVIĆ
SERBIE / 16'41 / 2019

Scénario / Screenplay Hana Piščević
Image / Photography Marko Mladenović
Montage / Editing Olga Rakarić
Son / Sound Nikola Janković
Compositeur / Composer Paolo Papov

Danica, douze ans, passe ses derniers jours d'été sur une plage sauvage à jouer avec ses amis Danilo et Dora. Le matin, ils explorent les îles et nagent dans la mer, et la nuit Danica enlève ses oreilles de singe, jouant à des jeux et évitant les adultes. Ils font comme si les dés à la plage étaient leur vie quotidienne.

Danica,12, spends his last days of summer on a wild beach playing with his friends Danilo and Dora. In the morning they spy on gifts and swim in the sea and at night Danica performs his circus acts. Playing games and avoiding the grown-ups, they pretend that summers on the beach are their everyday life.

Productions Faculty of Media and Communications

ZMIJA
SNAKE
ANDREJ ILIEVSKI VOLKASHIN
MACÉDOINE - BULGARIE / 20' / 2019

Scénario / Screenplay Andrej Ilievski Volkashin
Image / Photography Kiril Prodanov
Montage / Editing Mentlin Velichev
Son / Sound Richo Alchimov
Compositeur / Composer Igor Vasilev Murugadzika
Interprètes / Cast Vedran Delidashev, Marijan Majkovski, Gabriela Petrushevska

Une histoire douce-amère dans une petite ville isolée de Macédoine sur l'amitié entre Maria, un cœur-cou de neuf ans, et un jeune gay excentrique, mise à l'épreuve par la peur et les préjugés des parents de Maria.

A bittersweet story, set in a remote Macedonian town, about a friendship between a nine-year-old heart-throb and an eccentric young gay, tested by the fear and prejudice of Maria's parents.

Productions

FILM D'ÉCOLE / SCHOOL FILM

22:47 LINIE 34
MICHAEL KARRER
SUISSE / 10' / 2019

Scénario / Screenplay Michael Karrer, Pablo Calleja
Image / Photography Alisja Pahl
Montage / Editing Hubert Schmelzer
Interprètes / Cast Nadine Ben Said, Mina Wehrli, Matia Frei, Madge Kanka, Pauline Hensiker, Michael Finger, Jenny Moravec, Urs Hunkel, Andreas Grüttinger, Ben-Lyn Schellers, Eddie Rast

Il est 22h47 dans un bus quelque part dans une ville. Quelques adolescents écoutent de la musique et parlent fort. Les autres passagers regardent passivement par la fenêtre ou leurs téléphones portables. Un homme ivre entre et rejoint les adolescents ; l'ambiance commence à changer...

HOME SWEET HOME
AGATA PUSZCZ
POLOGNE / 31'30 / 2019

Scénario / Screenplay Michalina Fabijańska
Image / Photography Cezary Walecki
Montage / Editing Magdalena Chomanska
Interprètes / Cast Kasia Kalwarek, Marcin Czarnik, Antonina Litwiński

Olaf, dix ans, passe une audition pour Rent A Life, une entreprise qui offre aux riches la possibilité de louer des membres de leurs familles et des amis. Il a un plan et, quel qu'en soit le coût, il doit absolument décrocher un rôle dans la vie de quelqu'un.

Ten-year-old Olaf auditions for Rent A Life, a company that offers the wealthy a chance to hire family members and friends. He has a plan and, no matter what the cost, he absolutely has to be cast in a role in someone's life.

Productions Mach Studio

PUPU
BUNNY
JANI ILOMÄKI
FINLANDE / 17' / 2020

Scénario / Screenplay Berta Bartholdsen
Image / Photography Mikko Partinen
Montage / Editing Dmitri Dhalov
Interprètes / Cast Matilda Pirttikangas, Jere Heinzeppä

Bunny est un court métrage sur un frère et une sœur, qui sont dans des situations très différentes dans leurs vies. Le frère aîné Saddu veut qu'ils reviennent dans le passé.

Bunny is a short film about two siblings, who are in very different positions in their lives. Older brother Saddu wants them to return to the past.

Productions Tekele